

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Українські писанки не сходять зі сторінок американської преси

Джерзі Сіті, Н.Дж. Місячник "Кетолік Дайджест" за квітень 1984 року прикрасив своєю обкладинку кольоровими українськими писанками, а у статті "Все про яйця" з окремою сторінкою присвячено українським писанкам під назвою "Найкращі у світі яйця".

У статті подана історія писанок від передхристиянських часів з легендами на їх тему і традицією, що залишилася до сьогодні. Далі, описаний спосіб розмалювання писанки та знаряддя, що до цього вживають. Сьогодні, пише журнал, українці навчають того мистецтва кожного, що є з ним зацікавлений, і закінчується стаття таким твердженням: "Ви не можете бути українцем, щоб знати красу і радість народного мистецтва, що проявляється в писанках".

В журналі "Модерна зрілість" за місяць квітень-травень 1984 року, що його видає американське товариство пенсіонерів, поміщено коротке інтерв'ю з Мірославом Кальбою з Лейквуд, Колорадо, про його мистецтво писання писанок, якого він тепер, сам пенсіонер, навчає. М. Кальба пояснює у інтерв'ю, що писання писанок є у його крові і в писанках він бачить свою батьківщину і своїх земляків. Його писанки, як інформують журналісти, знаходяться на різних виставках і вони продаються в ЗСА та Європі. До статті включено знімки М. Кальби, як він при свічці розписує взір писанки.

Вийшла збірка сонетів О. Тарнавського

Філадельфія. — З друкарні "Київ" у Торонто вийшла нова, чепірно видана книжка, кишеневого формату, у твердій бордовій обгортці, на якій золотими вирішеними літерами виписано "Остан Тарнавський: Сотня сонетів".

Це нова поетична збірка поета-есеїста, який помістив у ній сто вибраних сонетів, написаних в головному в останні п'ять років. Хоч тематика сонетів О. Тарнавського різна, часто в її осередку зловбодна тема, то всі вони збагачені філософським роздумом з легкою дозою іронії. Книжка сонетів О. Тарнавського вийшла під фірмою Об'єднання Українських Письменників "Слово".

Сонет у творчості О. Тарнавського втілюється великою увагою. Вже в першій

В Кергонксоні відбулися загальні збори Відділу УАКРад

Кергонксон, Н. Й. (Р.Б.). — Тут у неділю, 29-го квітня ц.р., в залі української католицької церкви св. Трійці після Служби Божої відбулися загальні збори місцевого Відділу Української Американської Координаційної Ради з участю 55 зареєстрованих осіб, в тому числі кількох осіб надісланих уповноваження з уваги на їх вийзд у той час до Бавнд Бруку або на місцевий цивилтар пом'янути своїх рідних.

Збори відкрив голова д-р Олег Волянський і прочитав порядок нарад, який прийнятий без змін. До Президії Зборів обрано мгра Петра Яшва на голову і Галину Хамулу на секретарку.

Стефанія Барановська прочитала протокол з попередніх зборів, який прийнятий без змін. Відтак звітували члени Управи. Головою своєюм висловлюючи звіт поінформувала про пророблену працю Управи. У звітньому часі влаштовано такі імпрези: відзначення Січневих Роківин, Шевченківську Академію, Свято Героїв, Український День та ряд акцій для шанування пам'яті жертв голоду в Україні у 50-ту річницю, включно із спеціальною конференцією у стейтовому коледжі в Нью Полці, Н. Й., з участю проф. Джеймса Мейса з Гарварду, який висловив доповідь про голокост в Україні для студентів і професорів, біля 120 осіб. Зорганізовано поїздки автобусом чи приватними автомобілями на жальбні маніфестації в Бавнд Бруку 15-го травня і до Вашингтону 2-го жовтня 1983 року. У зв'язку із акцією Американців в Обороні Людяських Прав в Україні і законопроекту ч. 449, що його підтримали 60 конгресменів у справі створення комісії, оплачуваної державними фондами, для дослідження причин і наслідків голокосту в Україні в 1932-33 роках, Управа вислала листи до президента Роналда Регена і американських

Після прочитання тимчасового статуту УАКРад Збори рішили прийняти його як обов'язуючий до часу зміни і змінити дотепершню назву Об'єднання Українців Кергонксону і околиці на Відділ Української Американської Координаційної Ради в Кергонксоні. Цей внесок прийнято одностайно.

Деякі побажання і проєкти, що їх висловили дискусанти рішено передати до уваги нової Управи. У висліді дискусії рішено теж посилити акцію приєднання членів і збірки членських вкладок для скріплення рядів членства.

Відбулись перші єпархіяльні наради



У четвер, 26-го квітня ц.р., у Пармі, Огайо, відбулася перша зустріч новосвящених дієцезіальних лордників, якою провів Спикс Роберт Москаль. Під час чотирьохгодинної наради обговорено питання засад екumenізму й інших питань, що стосуються католицького віровизнання; обговорено можливість створення кількох нових парадій, та цілий ряд інших справ. Ціла нарада відбулася ввечеря. У зв'язку з хворобою відсутній був о. крилошанин Тарас Дурбак. На світліні учасники наради сидять (зліва): о. Іван Степанський, о. шамбелян Ресел Данильчук, Спикс Роберт; о. шамбелян Лев Адам; стоять (зліва): о. Річард Семіан, о. шамбелян Михайло Половай, о. Михайло Рентко, о. Тома Саюк та о. д-р Іван Гілявський.

Українець очолював семінар інженерів

Нью Орліне. — Тут відбувся недавно семінар менеджерів Інституту Індустриальних Інженерів, в якому взяло участь 260 вищого ступня менеджерів, з того товариства, що нараховує 46,000 членів.

На передсіданку того семінара попросили українця, інж. Евгена Змий, який відомий в українській громаді, як активний член та колишній голова Товариства Українських Інженерів Америки.

У професійному житті інж. Е. Змий є директором індустриальних інженерів у фірмі Барнер-Лемберт.

Семінар був поділений на 14 сесій з відповідною програмою і фаховими доповідями. Першу сесію відкрив і проводив цю інж. Е. Змий.

Розпочалась нова передвиборча фаза демократів

Вашінгтон. — Політичні спостерігачі і численні кореспонденти, які слідкують за передвиборчою кампанією демократів одностайно заявили, що у вівторок, 1-го травня ц.р., розпочалась нова фаза у передвиборчій кампанії, яка може позначитись на майбутньому сенатора Гері Гарта з Колорадо, одного із трьох кандидатів на президента від Демократичної партії.

Для Г. Гарта це, як кажуть спостерігачі, жартатом, немовби весняна "офензива", яку він мусить виграти, якщо хоче завоювати місце на чолі виборчої кампанії. Досі, очевидно, перед великою колішній віцепрезидент В. Мондейл, який має за собою не тільки добре зорганізований виборчий апарат, підтримку робітничих профспілок й інших добре зорганізованих груп, фінансові засоби, але також велику пресу, яка працює для нього від самого початку проголошення ним кандидатури на президента.

Директор виборчої кампанії Г. Гарта Олівер Генсел признає, що до долбута номінації Гартів буде потрібно тепер більше перемог в найближчій фазі передвиборів. Усі три демократичні кандидати: В. Мондейл, Г. Гарт і проповідник Джейс Джексон знайшли тепер під великою пресією суспільства, яке як кажуть дослідники публічної опінії, знову починає повертатись обличчям до республіканців і одинокого їх кандидата, тепершнього президента Роналда Регена який не тільки що не має суперника, але здобув собі тепер велику популярність своєю успішно завершеною поїздкою до Китайської Народної Республіки.

На демократичному виборчому фронті ситуація представляється менш бильш так: Мондейл здобув до 1,125 делегатів, для номінації потрібно 1,967. Г. Гарт до 628 делегатів, а Дж. Джексон 179. Дотепер з 362 делегатів нездешувані, тобто незалежні. Йдеться ще про 717 делегатів, які будуть обрані в цьому тижні. Якщо більшість із здобуде Мондейл, Гарт не матиме шансів бути номінованим на кандидата під ча Конвенції в липні ц.р.

В середині ввечерю, 2-го травня ц.р., три демократичні кандидати на президента В. Мондейл, сен. Г. Гарт і проповідник Дж. Джексон відбули між собою чергову, місяцями дуже гостру дебату, темою якої були переважно справи внутрішньої політики, економіки і есентуальної зміни в майбутньому партійної передвиборчої системи, чого особливо домагався Дж. Джексон, але В. Мондейл і Г. Гарт в принципі відкидали всякі зміни, які можуть внести хаос і заміщення в демократичному таборі.

Дебату спонзорувала знову Ліга голосуючих жінок три дні перед кокусом в Тексасі, стейт у якому повинні бути обрані 169 делегатів і який віддасть свої голоси тому кандидату, який підтримуватиме олівну пролукцію, головне джерело доходу стейту. Очевидно, Г. Гартові дуже потрібно б виграти в Тексасі, щоб залізшитись на поверхні передвиборчої гри і тому він особливо атакував В. Мондейла за його "деяку політику енергетик", сподіючись, що тим самим він прихилить на свою сторону голосуючих демократів. Джексон думав, що завданням провідних демократів, до яких він себе зараховує, є оздоровити партійну систему, а не поглиблювати кризу.

А. ПАВЛОВСЬКИЙ ВИСТУПИТЬ В КАРНЕГІ ГОЛЛ

Нью Йорк. — Гітарист Антін Павловський, градуант Сітон Голл університету і університету в Мейні, а пізніше студент три на гітару, у таких відомих інструкторів, як Томас Ентоні і Альберт Вальдс-Блейн, виступить з концертом у Карнегі Рісайт Голл у вівторок, 8-го травня ц.р. о год. 8-й ввечеря. Гітариста презентуватимуть Мангеттенський інститут гітаристів, з А. Павловським виступатимуть також Сильвія Александер — флейта і Майкл Соловей — гітара. Місця нерезервовані в ціні 7 доларів можна набувати в Карнегі Голл.

НАПРУЖЕННЯ ПОМІЖ СІРІЄЮ І ІЗРАЇЛЕМ ЗРОСТАЄ

Бейрут, Ливан. — Напруження між Ізраїлем і Сирією досягло майже критичного пункту ще перед останнім випадком, який є напруження ще поглибив.

У вівторок, 1-го травня, ливанські заарештували і передали сирійським військам на їхню вимогу трьох ізраїльтинців з ливанської території, поблизу міста Берба, яких 10 кілометрів на північ від Бейрута. Для сирійських військових чинників на зайняті ними ливанській території ці три ізраїльтинці є "диверсантами і саботажниками", а для Ізраїля ці люди є "дипломатами".

В середу, 2-го травня, Сирія ледо злагіднила свої оскарження і назвала цих трьох схоплених не "диверсантами", а "військовими полоненими", хоч ці три притримані особи не мали в часі арешту військових уніформ. Трос ізраїльтинців ухали в автомобілі, згодом "подивали красу" Середземноморського побережжя і розкопки історичного містечка Библос. Вони обминули дві варті рогаки ливанців, де їх перепустили. Ці трос людей, як вівняє Ізраїль, — не працівники дипломатичного бюро зв'язків між Ізраїлем і Сирією, що було створене відразу після договору з 1982 року між урядами Ізраїля і Ливану, що носив назву "Погодження 17-го травня". Бюро розміщене в місцевості Дбеі, в селі на північ від Бейрута. "Погодження 17-го травня" ніколи не було ратифіковане ливанською стороною і не визнає ніякими іншими силами, що перехрещують своєї впливи на цій розтерзаній ливанській території. В долатку до цього, в останні часи — в березні цього року, президент Ливану Амін Гемаль вважав за важливе цей договір і просив ізраїльських дипломатів з

цього бюро опустити Ливан, чого ізраїльтинці не прийняли до уваги. Тим часом, користуючись з свята 1-го травня, ці трос дипломатів-ізраїльтинців вирішили милуватися красинами, не помітивши двох пунктів перевірки під ливанською контролею, і наблизитись несподівано до сирійської стоянки варті, а зауваживши це, круто повернули назад і помчали до ливанської варті, щоб рідше піддатись ливанцям, ніж сирійцям, тим більше, що в цій околиці варту несут ливанські фалангісти, прихильні Ізраїлеві.

Сирійський вартовий однак стріляв за втікачами, які також відстрілювались з автомобіля, — згідно з ливанським рапортом. Коли авто ізраїльтинців поїлисе кулями зупинилося, трос пробували втікати пішки і теж у напрямі ливанців. Вони піддалися ливанцям, але вже в цю ж хвилину всіх ізраїльтинців ливанців-фалангістів, оточили сирійські військові, які бігли за втікачами. Ці сирійські військові від ливанців передали їм "диверсантів", що ті і зробили.

Тим часом стало відомо, що звільнити трьох заарештованих ізраїльтинців з-під арешту почали вимагати від Сирії теж інші країни, а уряд Ірака Шаіра загрозив, "найбільш поважними конвенціями", якщо цим "дипломатам" щось злого станеться. Тому Сирія змінила свій тон про "ізраїльських шпигунів", яких прислано, мовляв, до сирійських військових позицій "для диверсії й саботажу". Їх мабуть виміняють за сирійців, яких тримає в полоні Ізраїль. Таких сирійців у ізраїльських таборах інтерв'юваних є три сотні людей. Міжнародний Червоний Хрест має зайнятися справою вимини полонених між обома країнами.

Дж. Гелмс продовжує атакувати амбасадора ЗСА в Ель Сальвадорі

Вашінгтон. — Не зважаючи на офіційну заяву Адміністрації президента Роналда Регена, якою Уряд фактично обороняє американського амбасадора в Ель Сальвадорі Томаса Пікерінга, консервативний сенатор Джейс Гелмс, республіканець з Північної Кароліни і один з претендентів на високе урядове становище, може навіть на становище секретаря Департаменту оборони, продовжує атакувати Пікерінга і домагаться його реєгнації, або урядового відкликання з цього важливого посту.

Боб Симс, речник Білого Дому, заявив у четвер, 3-го

Закінчення на ст. 4

У СВІТІ

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР Джордж Шульц повертається з Китаю, відбудув конференцію з представниками корейського уряду в Сеулі в Південній Кореї і скаже, що президент Роналд Реген у своїх розмовах з представниками китайського уряду в Пекіні підтримує становище Південної Кореї. Згідно з його заявою, президент Реген гвардів, що Америка далі підтримує мирові переговори між двома Кореями і Вашингтон не матиме нічого проти, коли до представників двох Кореї додучаться також представники Америки і чергового Китаю. Президент Реген настоював, щоб обидві Кореї обмінювались інформацією в справі військових маневрів і тим самим уникнули будь-яких несподіваних воєнних кроків. Китайці також мали нарікати на присутність 40,000 американських вояків в Південній Кореї.

З БРАЗИЛІЙ ПОВІДОМЛЯЮТЬ, що президент держави Жоан Фігейреду, скасував надзвичайний стан, що його він впровадив під час масових демонстрацій за безпосередніми виборами президента країни. Минулого тижня бразильський конгрес відкинув конституційну поправку, яка пропонувала привернення безпосередніх виборів президента. Уряд ген. Фігейреду був проти цієї поправки.

МІНІСТЕР ВНУТРІШНІХ СПРАВ Мехіко заявив, що мексиканський уряд планує релюкату 40,000 гватемальських втікачів до центральних таборів, даліше від кордону. Це рішення наступило після того, як невідомі особи із закордону вбили шістьох гватемальських втікачів у прикордонному таборі. Деякий час у мексиканському уряді були різні погляди щодо трактування згаданих втікачів. Їх держали в прикордонних таборах тому, що в центрі країни їм треба було б дати працю і тим самим позбавити труднотення мексиканських робітників. Крім того є відомості, що гватемальський уряд часто протестував в Мехіко Сіті, доказуючи, що з рядів втікачів виходили повстанці-терористи, які виконували терористичні дії в Гватемалі.

ПАПА ПРОВОДИТЬ ЧОТИРИ ДНІ В ПІВДЕННІЙ КОРЕЇ

Сеул, Південна Корея. — В четвер, 3-го травня, Глава Католицької Церкви світу Папа Іван Павло II прибув до Південної Кореї на чотириденні відвідини, і відразу в привіт до зібраних приблизно двох тисяч корейців, запрошених урядом на це торжество на летовищі, що дуже охоронялося, тут закликав до змагання за об'єднання обох Кореї, Північної і Південної, але "не шляхом конфронтації і ворогування, а через діалог, взаємну довіру і братню любов". Як відомо, Корея поділена на дві — прозахідну Південну і прокомуністичну Північну, майже сорок років. Це перший приїзд Папи до Південної Кореї і другий раз, що він відвідує Азію: у 1981 році Папа відвідав Пакистан, Філіппіни, Японію і Гвам.

Відразу, як літак Папи приземлився, Папа, ступивши на корейську землю, поцілував її, як це він вже вчинив 20 разів, прибуваючи до різних країн з пастирською місією. Свою промову до зібраних Папа, що є поліглотом, розпочав і закінчив корейською мовою, але більшу частину промовляв англійською мовою, що є другою розмовною мовою багатьох корейців. Привітав Папу сердечно на летовищі президент Кореї Чун Доо Гван і численні високі урядовці, а вдовж вулиць ентузіастично вітали Папу тисячі маси народу, хоч не обійшлось і без протестної демонстрації, яку здійснили кілька сот "студентів", але ця демонстрація була більш швидко скерована проти корейського уряду, як проти Папи. Демонстранти вимагали від уряду припинення "репресивних дій" проти дисидентів та інших свобод, що їх на жаль часто-густо і справді обмежує цей південнокорейський уряд в обличчя постійних терористичних акцій, що їх на території Південної Кореї здійснюють терористи з Північної Кореї (В Кореї теж від замашки існують високі південнокорейські провідники, як це сталося, наприклад, з кабінетом Південної Кореї на офіційних відвідинах в Лос-Анджелесі, де Папа відбудув молитву, торкався хворих і потішав їх, кажучи їм, що такими хворими особливо турбувався Ісус Христос, коли був Богомодовком на землі).

У понеділок, 7-го травня, Папа летить з Кореї до Папуа в Новій Гвінеї, далі на Соломонові острови і до Таїланду, щоб вже в суботу 12-го травня бути з поворотом в Римі.

В АМЕРИЦІ

ПОЛІТИЧНІ СПОСТЕРІГАЧІ і аналітики передвиборчої кампанії почали ближче приглядатись до одного з демократичних кандидатів, сен. Гері Гарта. Досі він не здобув достатнього числа делегатів потрібних для номінації на Конвенції Демократичної партії, але не виключається, що провід цієї партії застановляється над можливістю висунути його на становище віцепрезидента. Якщо після передвиборів в Тексасі Г. Гарт зменшить свої атаки на головного кандидата Волтера Мондейла і провідних демократичних діячів, то це буде ознакою, що він погодився залізшитись на поверхні політичного життя у другій з черги ролі в країні, очевидно з передумовою, якщо демократи вигрнуть вибори проти сильного республіканського кандидата тепершнього президента ЗСА Роналда Регена.

ПРОБЛЕМИ В ЦЕНТРАЛЬНІЙ Америці домінуватимуть на сторінках преси і їх чимраз сильніше наголосуватимуть засоби масової інформації, використовуючи кожен нагоду і кожен помилку, щоб ними вдарити по теперішній Адміністрації президента Роналда Регена. В урядових колах однак цією справою дуже не турбуються. Тепер коли Президент повернувся з новими успіхами з далекої поїздки до Китайської Народної Республіки, а його особа значно зросла в очах американців, республіканські стратеги хочуть використати цей момент і започаткувати інтенсивну передвиборчу кампанію в користь свого кандидата. "Немає вже більше пороку в порохинищ демократів, вони його вистріляли у передвиборчій кампанії", заявив один іспівробітник Р. Регена, який не бажав бути названим, "а тому тепер наспів час для республіканців сказати своє тверде слово".

ОПАНОВАНА ДЕМОКРАТАМИ комісія асигнування Палати Репрезентантів відхилила прохання Уряду про негайну долаткову допомогу для Ель Сальвадору у зв'язку з погіршенням стану і браку зброї. Як відомо, Сенат, контрольований республіканцями, схвалив 61.7 мільйон дол. для Ель Сальвадору, але коли Палата Репрезентантів не погодилась на таку суму обидві палати муситимуть шляхом узгодження погодитись до цієї суми. Біда тільки в тому, що демократи у році президентських виборів кожен, навіть найважливішу справу, використовують для передвиборчої кампанії, проти Р. Регена, навіть якщо в гру входить справа інтересів держави, хоч їхні адміністрації вели коштовні війни і витрачали на цю ціль бильйони доларів.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. U.N.A. members \$1.25 a month. Change of address — \$1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Несправедливість європейської преси відносно Регена

Від кількох тижнів європейська преса розписується дуже широко про надходячі президентські вибори в Америці. На початку передвиборів майже вся європейська преса захоплювалася сенатором Гері Гартом, уважаючи його політичною філософією на ряд справ у світі більш співзвучною з їхнім власним поглядом.

Лондонський кореспондент „Нью Йорк Таймсу“ Р. В. Епл пише, що президент Реген є непопулярним у Лондоні і Бонні, в Римі і Мадриді, і його карикатури в ролі „ковбоя“ часто виглядають гірше, ніж подібні карикатури в московському „Крокодилі“.

Але часом, коли сенатор Гері Гарт залишився далеко позаду Волтера Мондейла у передвиборах, європейська увага звернена на колишнього віцепрезидента Мондейла, до якого має більш довіря щодо американської політики в справах Центральної Америки, ядерного роззброєння тощо.

Німецький тижневик, „Дер Шпигель“ твердить, що Мондейл мусить піти на політичний компроміс з пастором Джессі Джеконом, якщо він дійсно хоче мати всіх демократів за собою. Більшість французької преси переконана, що президент Реген, мабуть, виграє наступні вибори, не вважаючи цього за велику „трагедію“. Але в усіх інших європейських столицях Регена обвинувачують в тому, що він „збільшив напруження між Сходом і Заходом“. Маріон Денгофф, видавець німецького журналу „Ді Цайт“, в редакційній статті перелічує такі „мінуси“ президенту Регена, як корупція, нехтування жінок, американська політика відносно Південної Америки, трактування меншості тощо.

Згаданий видавець пише: „Я мушу ствердити, що, на ділі, більшість європейців не шанувала жадного американського президента від часів Ніксона. Ми шанували його (Ніксона) тільки в обмеженому сенсі — за його інтелігентність і його знання міжнародних справ, а не за його провідницьку чи етичну... Ми думали, що Картер буде кращим від Форда, і Реген буде гіршим від Картера. Але в цьому ми глибоко помилилися...“

Зацікавлення тепер американськими президентськими виборами є куди більш софістиковане, як це було в роках 1976-1980, наприклад, паризький ліберально-лівий щоденник „Ліберасіон“, видрукував дуже подрібно аналітичну статтю про американські передвибори і кокус, критикуючи астрономічні видатки таких передвиборів.

Одну з найгостріших критичних статей в лондонському „Таймсі“ написав Дейвід Ватт, директор Королівського інституту для міжнародних справ. Він критикував американську систему передвиборів, пишучи, що ця система дає перевагу „образам“ (фотографіям) коштом ідей. Він натякає, що Америка потребує „більш вихованої і більш вибагливої публічної opinio“.

Якщо йдеться про союветську пресу, то виглядає, що Москва не може рішитися хто евентуально виграє наступні президентські вибори. Георгій А. Арбатов і інші союветські спеціалісти в американських справах від самого початку каденції президента Регена в Білому Домі твердили, що він „є найгіршим президентом протягом 50-річних зносин між Кремлем і Білим Домом“.

У березні союветський коментатор Олександр Бовін, пишучи в „Ізвестіях“, признав, що Реген особисто дуже приваблює людей, в чому йому допомагає його самопевність і необмежений оптимізм.

Однак як сенатор Гарта, так і В. Мондейла союветська преса обдаровує задовільними прикметами. Союветські кореспонденти вихваляють Мондейла за його „досвід у Білому Домі і поміркованість“, а сенатора Гарта союветська преса також трактує „лагідно“ тому що він закликає до „кращих союветсько-американських відносин“. Союветська преса підкреслює цей факт, що як Мондейл, так і Гарт підтримують „ядерне заморозження“, що, як відомо, гаряче підтримує Москва і її поплітчики в Західній Європі.

Немає двох слів про те, що європейські союзники Америки дуже часто не завжди можуть зрозуміти методу і практику американського демократичного процесу. Можна не погоджуватися з американськими передвиборами та їх величезними коштами, але вони є частиною американського політичного життя.

Але преса в Європі має рацію в справі американської політики в Центральній Америці. Якщо б демократична Адміністрація у Вашингтоні не змінила була думки щодо інвазії Куби в 1961 році, не було б сьогодні комуністів у Нікарагуа чи Гренаді.

Кого переконує партія — себе, чи суспільство? „Правда“ стверджувала: „... Наше суспільство має до розпорядження могутній арсенал ідеологічних засобів... В країні виходять друком понад 38 мільйонів примірників газет і журналів. Кожного дня працює 75 млн. телевізорів. Тільки товариство „Знання“ має три мільйони двісті тисяч пропагандистів“. Цю ідеологічну машину підтримує і нею керує КГБ. Ця пекельна машина дезінформації не минає дітей. Зроблено фільм для шкіл про з. „Афганістан — шлях у майбутнє“. У фільмі показано історію Афганістану за останні двадцять років. Діти бачать портрети афганістанців — „людей могутніх і гордих“. Ці „горді“ люди тяжко терпіли аж до 27-го квітня 1976 року. Тоді сталася „народно-демократична революція“, яка, мовляв, показала шлях до відвоєнності країни.

І все було б добре, і в Афганістані запанував би рай на землі. Але „несподівано вибухнула війна, спровокована ЗСА, Пекіном і „деким із західних союзників“. (!) В Афганістані запанував би морок неволі, але, на щастя... з допомогою поспішних Союветський Союз „агресивно відбито“.

На кадрах фільму видно як союветський вояк тисне руку афганського вояка. Також є карикатура американця і косокого китайця „з кровожерним усміхом“. Діти можна бачити і прочитати цитату з думок Брежнєва: „Союветський Союз не міг поступити інакше“. На

Кривницький довгий час працював в „Червоній Зорі“ і писав фантастичні речі про союветську армію. У книзі „Мужеські розмови“ половина змісту присвячена Польщі. У книзі автор ставить трохи несподіване питання — що нам (росіянам) у поляків подобається? А що не подобається? Тут Кривницький звертається до військових. Росіянам подобається чеський генерал Людвіг Свобода, москвофіл. Він не слухав наказів лондонського ескізного

Михайло Кучер

МАРКСИЗМ-ІДЕОЛОГІЯ-ПАРТІЙНІСТЬ

II.

південному кордоні могло постати огнище „поважної загрози для безпеки СР-СР“.

Союветська пропаганда не минає і Польщу, хоч з Афганістаном порівнювати її все таки не можна. Якійсь О. Кривницький написав поєсти-хроніку „Мужеські розмови“. Це справді навіть на союветські умови, фантастичний письменник. Він створив легенду про смерть 28 вояків з дивізії Панфілова під Москвою в листопаді 1941 року. Кривницький чомусь вирішив, що всі вояки загинули і в уста їм перед смертю вклав героїчні слова поєсти і партійної свідомості. Після війни виявилось, що не ціла група з 28-ох загинула під Москвою, але партія не хотіла міняти легенди.

Кривницький довгий час працював в „Червоній Зорі“ і писав фантастичні речі про союветську армію. У книзі „Мужеські розмови“ половина змісту присвячена Польщі. У книзі автор ставить трохи несподіване питання — що нам (росіянам) у поляків подобається? А що не подобається? Тут Кривницький звертається до військових. Росіянам подобається чеський генерал Людвіг Свобода, москвофіл. Він не слухав наказів лондонського ескізного

налів, десятки мільйонів телевізорів, мільйони пропагандистів. Якщо б того не вистачало, включалась КГБ. Витворено страх, біль і ненависть. Ненависть до всіх, кому трохи гірше живеться, ненависть до Заходу, до його можливості краще жити. Вплив пропаганди на союветських людей — величезний. За найменший сумнів треба дорого платити.

Відоме в Союветському Союзі зовнішнє гасло „Комунізм — молодість світу!“. Щоденна союветська дійсність заперечує це бундучне заперечення. Згідно навіть з офіційною союветською статистикою, молоді від 18 до 25-ти років робить найбільше злочинів, Тридцять вісім відсотків злочинів поповнює їх у віці 25 років. Вісімдесят сім відсотків всіх розбійницьких нападів, 64,4 відсотка гвалтувань, 38,9 відсотка вбивств припадає саме на цю вікову групу.

У Союветському Союзі коріння злочинності шукають в родині, школі і в самому суспільстві, себто в системі, чого не можна сказати одверто. У молодому віці людини формує свій погляд на світ і порівнює його із суспільними доктринами держави, в якій живе. Із того робить висновок.

У СССР перед ведуть злочинні партії. У тих злочинах брали уділ батьки. Батьки гратять авторитет і довіря. Молодь не може погодитися з тим, що батьки пасивно сприймають режим. Очевидно до батьків, які були репресовані, відношення інше.

Микола Бараболяк

„НАЦІОНАЛІЗМ КОЛИСЬ І ТЕПЕР“

...НАСПРАВДІ ІНШИЙ?

Батьками німецького націоналізму був Гердер і Фіхте, і він найшов своє здійснення у Версальському договорі 1870 року. В Італії — це рух за оформлення нації в державу під проводом Машіні і Гарібальді. Націоналізм — це розжарений до червоного патріотизм, завданням якого завершити незалежне життя нації в державі. В Європі націоналістичний рух — це політичний рух кінця XVIII і XIX сторіч. В Україні він дещо припізнівся. Не тільки Міхновського, але і соціаліста Петлюру, і ще лівішого Винниченка, треба вважати українськими націоналістами, бо створення української незалежної держави було їх першочисним завданням, хоч під впливом модного тоді соціалізму проєктували водночас і суспільний устрій тої держави. Націоналісти треба вважати і тих, які не зразу зуміли мислити категоріями повної державної незалежності, а, рахуючись із умовами часу, були федералістами як Скоропадський, чи творці перших трьох універсалів. Вони були націоналістами у тому загальноприйнятому первинному розумінні, бо змагалися до здобуття української держави хоч би з обмеженим суверенітетом. З де-

яким ваганням я наважився би назвати націоналістами і Хвильового, і Скрипника, і навіть Шелеста, бо, мабуть, і Шелест хотів бути своїм „босом“ у Києві, а не підкорятися Хрущову, чи Брежнєву.

Націоналізм — змагання до незалежності нації, це не ідеологія. Ідеологія — це система політичних вірувань, яка з'ясує і виправдає бажання для громади конкретну політичну систему і подальшу стратегію для здійснення цієї системи в існуючій вже державі. Скажуши це іншими словами: націоналізм — це ідея змагання за незалежну державу, коли ідеологія наклала політичну систему в існуючій державі, як наприклад Німеччині, комунізм Росії, чи Китаю.

Націоналізм далеко старший за всі модні нині політичні ідеології. Маркса ще не було на світі, коли вже діяв німецький націоналізм Фіхте, чи інші змагання за незалежність. Ідеології вважались нині чотири основні системи: тоталітарні — комунізм і фашизм (націонал-соціалізм), та демократичні — демократичний соціалізм та капіталізм.

Повторюючи до наших проблем: УВО і ОУН були в ранніх двадцятих роках націоналістичними організа-

ціями в тому сенсі, який націоналізм надав Гарібальді, німецькі „Штудентенфайри“, чи наш Шевченко. ОУН стала ідеологічною організацією, коли підписалась під „Декалогом“, на що звертає ред. Кедрина увагу. Крок цієї історії напевно виправдає. Що буде, однак, важче виправдати, то те, що у нас практикується тоталітарні методи задвоє після того, як вони не виправдалися ні в Німеччині, ні в Італії.

А головне годі виправдати те, про що пише ред. Кедрина, що дехто з нас, стосуючись ідеологічні методи, шукає ворогів серед земляків і веде лайливу кампанію проти своїх, називаючи „демо-лібералами“, „ліваками“, „прістосовуванцями“, „зміновиховцями“.

Наголовок у статті ред. Кедрина сугерує, що на націоналізм перейшов якийсь перемін. Нічого подібного. Націоналізм усе і сьогодні вважався ідеєю усіх, хто змагає до державного самовизначення народу незалежно від методу як добитися цієї мети. Нині народ в Україні живе ідеями націоналізму Шевченка, Міхновського, Петлюри й інших борців за незалежність, хоч би як вони були пристосованими до умовин. Прик্রে те, що невелика група наших націоналістів, запозичивши у чужих, головню в Німеччині, ідеї чужі духові українського народу, мо-

(Продовження на ст. 4)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про їх і наш голокост

У цьому тижні американські щоденники були заповнені інформаціями про те, як у цілому світі жиди відзначають 41-шу річницю повстання у варшавському гетто, а з тим і про загибелі шести мільйонів жидів у Другій світовій війні. Та не лише в часописах читаємо про цю річницю, радіо, телевізія, усі засоби сьогоденної масової комунікації пригадують нам усім про цей сумний факт. Скаже читач, нічого в тому нового, таке відбувається кожного року.

Але в тому саме і причина, що викликає порівняння. 41-ша річниця не є ані „кругла“, ані чимось іншим знаменна — але жиди по-людськи і вперто кожного року пригадують світові про цей величезний злочин, що вчинили німці та не дозволяють ані своїм ані чужим про нього забути. Тих, що безпосередньо були жертвами того великого голокосту щораз менше між живими, але у щорічне відзначування втягаються все нові і нові покоління, дітей, внуків а і мільйони жидів, що навіть не були заторкнені винищенням: і під час тих відзначувань лунає клич, який виконується у практиці: „Не можна дозволити світові забути про голокост!“

Минулого року і в нас проголошувало подібний клич: „Згадаймо самі і пригадаймо іншим“. І ми справді згадали гідно 50-річчя Великого Голоду на Україні — нашого голокосту, в якому невинно загинула така сама, а може і більша кількість українців, як жидів у Другій світовій війні.

Але здається, що ми хоча згадали і пригадали, то сьогодні вже... забуваємо. З питоменим для нас запалом, з емоційністю, і сповнено енергії, ми, вільні українці, відзначили по восьмому світу що жаливну річницю. Ми справді доклали всіх старань, щоб пригадати, а то і ширше подати світові факти і картини того нечуваного в історії геноциду. В одному лише році назвали багато багато зробили ми в тому напрямі і в одному із мешканців вільного світу ми відкрили очі на злочин

А скільки із вас, шановні читачі, написали листа до своїх сенаторів і конгресменів у справі створення комісії Конгресу для дослідження справи геноциду? А тепер порівняймо те із жидівською послідовністю і зробім кожний з нас відповідні висновки.

Кажуть, що коли краплина води капає на камінь, то часом вижолобить в ньому діру, а ми хочемо, щоб один зливний дощ зробив на нас цю саму роботу.

О-КА

ПОСАДИНИК НЬО ЙОРКУ Едвард Кач заявив на пресовій конференції, що він кандидатом на посади в 1985 році, навіть якщо він з якихось причин не зможе перемогти у так званих „праймеріс“, тобто передвиборах з причини деякого застереження демократів до його політики. В такому випадку Кач буде кандидатом Республіканської партії, але йтиме до виборів як незалежний кандидат, що є допустиме у виборчій системі. Щоб стати незалежним кандидатом треба зібрати серед виборців 7,500 підписів підтримки. покищо невідомо хто буде противником чи противниками Кача, але вже сьогодні ніхто не сумнівається, що такі будуть.

КОЛИШНІЙ ПРЕЗИДЕНТ Річард Ніксон, який після трьох серій його спогадів з Білого Дому передавших телевізійною сіткою Сі-Бі-Ес став контроверсійною особою, продає свій мешканський дім в Селдлі Ривер в Нью Джерзі за 2,3 мільйона доларів. 15-кімнатний дім знаходиться 20 миль від Нью Йорку і побудований на чотирьох-актовій площі. Під кінець минулого року Ніксон купив в Нью Йорку цілоповерхове помешкання на Парк Авеню. Селдлі Ривер — маленьке містечко, у якому живе задовільно три тисячі осіб, але згідно з інформаціями бюро перепису населення це є найдорожче місце в стейті. Там немає дешевого будинку від 200,000 доларів.

Іван Боднарчук

ЖИТТЯ, ЩО ТРАГІЧНО ЗМАГАЛОСЯ ЗІ САМИМ СОБОЮ

У 1893 році відбувся у Львові цікавий політичний процес перед судом присяжних проти Корнила Устияновича і Степана Томасевича за зневагу польського намісника Казимира Бадені. Прокуратор обвинувачував обидвох цих діячів за те, що, маючи церкву в Бутиневі, Жовківського повіту, на образі в пеклі помістили шляхетича з обличчям Бадені. Мистців боронив молодий ще тоді адвокат д-р Кость Левинський. Розправа закінчилась звільненням обидвох мистців. Минуло саме 80 років, як відійшов від нас Корнило Устиянович, мистецький, письменник, представник класицизму і академізму в Галичині. Був це один із „неспокоєних-духів“, мистецький, поет і драматург, знайний декламатор і... працівник над конструкцією літака.

Як син заслуженого о. Миколи Устияновича, письменника й діяча 40-их років минулого століття, вінніс Корнило з батьківського дому благословення і прокляття свого імені. Батько, що своєю бурхливою молодістю присвятив відвоєнності галицьких українців, під кінець життя почав схилитися до москвофільства і в москвофільському дусі виховав своїх дітей. Корнило був найстарший, але й єдиний між своїми братами, що визволився остаточно з під „родинового“ москвофільства, дорогою тяжкої боротьби з собою, з ілюзіями й розчаруваннями. Після блукання в слов'янофільських гуртках став рішуче на українському ґрунті й написав верткульні цінні й цікаві спомини „М. О. Раєвський і російський панславизм“. Споминки з пережитого і передуманого (Львів, 1884), в яких подав діяльність тогочасного москвофільського воєводи у Відні та свою біографію. Був Раєвський протопієрєм при російській амбасаді у Відні, знайомий „слов'янофільом“, що на довгі роки захитав національну свідомість Корнила Устияновича, який навіть почав уважати російську мову своєю рідною.

Виховувався у часах цікавого національного „безголов'я“, званого „рутенщиною“, і це також мусило відбитися на його літературній діяльності. На це мали вплив не лише батько, що від народної мови схилився чимраз більше в сторону російщини у своїх творах, москвофіл Адольф Добрянський із Закарпаття, але й перебування Корнила у Відні та взаємини з Раєвським. Але перебування у Холмі і в Петербурзі, а також твори нових українських письменників завернули його на національний ґрунт, і він почав писати народною мовою, проти волі батька, з яким живий час у незгоді. Тоді відбувся з павутиння москвофільства і з овиду старинного Галича кликав полум'яними словами земляків:

*Проклиньте! В останній раз
Зоря займається для нас
І будить всіх — і до життя.
І праці, і боротьби нас кличе.
В останній раз!
Дивіть: усі народи братні
Купають в поті нощі люця
І ладом праці благосодатним
Вже крешуть життя собі нову.
І бистро, безпечною ходою
Співають на волю золоту.
І тільки ви одні, одні
На скверний постелі рабства
Качаетесь ліниві в сні!*

Ліричні поезії Корнила Устияновича, навіяні народнолюбним духом, порозкидані по різних виданнях і журналах, як „Правда“, „Зоря“ та інші. Писав чимало і прозою, а також драми. В 1888 р. друкувався в „Ділі“ щільний ряд фейлетонів Корнила п. н. „Діло неділю“, що визначалося гумористичним забарвленням. Славився в тих часах своєю поемою „Мойсей“. Але дія І. Франка — як пише Б. Лепкий у „Казці мого життя“ — був К. Устиянович поетом і декламатором, людиною неповажною і не дуже вартісною в літературі, а мабуть, також у малюванні. Його поема „Мойсей“ Франкові не подобалася, і він сказав до Сильвестра Мурави, батька Б. Лепкого: „Кажіть собі, що хочете, але мене Устиянович „Мойсей“ не вдовольє.“

Закінчення на ст. 4.

Пам'яті великої акторки

Н. Лужницької

Наближається сороковий день від відходу у вічність с.п. Ніни Лужницької. Я не маю змоги відірвати її від могили, треба споконувати свій невольний гріх і написати те, що слід було сказати над її неостиглим тілом. Треба віддати борг вшанування за чарівні години, що їх дарувала мені й моєму поколінню ця чарівниця й прикраса української сцени.



Ніна Лужницька

Ніна Лужницька походила із волинського шляхетського роду Коначинських. Її батько о. Леонтій займав у тодішній архієпархії визначне місце інспектора т. зв. замкнених парафій. Був він одружений з Марією Лозинською, власницею села Сестрини. Дубинського повіту, де й народилася Ніна 8-го лютого 1902 року. Після початкової освіти вступила до ліцею місцевої шляхти. Інституту ім. Марії Філодорової в Житомирі. Закінчила українською революцією вступила до тасманої відділки гуртка молоді й з ним 21-го листопада 1920 року разом із армією УНР перешла Збруч й попрямувала до підполісся в Ланькуту, а згодом у Александрію Куявським.

Там, у таборі, вона вперше зв'язалася з театральним мистецтвом. Стала членом г. зв. «Козацького театру» під керівництвом Юліана Мандзій-Вольського. Після ліквідації табору у 1922-23 роках перебралася до Львова, де стала членом «Української Бесіди», яким орудував славний режисер Олександр Захаров, а згодом Юліан Станіслав. Оточуючи знімком, вона включилася в ансамбль першої театральної школи в Галичині «Українська драматична школа», при Вишньому музичному інституті ім. Лисенка у Львові, яку вели відомий поет-модерніст Микола Вороний та О. Захаров.

При цьому варто згадати, що коли в Східній Україні зародження професійного театру припадало на кінець ХХІІІ сторіччя, в Західній перші постійні театри були утворені в часі і після виступів змагань (1919 в Чернівцях і 1921 року в Ужгороді). Зародком професійного театру був театр «Руської (потім Української) Бесіди», яка постанала 1864 року й вела театральну діяльність.

Восени 1921 року театр став професійним, але не зміг стати постійним. При

ний театр галицьким селам і містам, куди нерідко добувався він на дрібні часті селянських возах. Вже довго, перед приїздом ціла школа збирала дрібні, щоб було на квитки. А це була неабияка проблема, бо театр звичайно залишався багато днів. На той час різко гіршали оцінки шкільних завдань і не менше різко збільшувалося число пропущених шкільних годин.

На одній із вистав театру ім. Т. Голубовича, на переломі 20-30 років, я вперше побачив і мав змогу подивитися Н. Лужницьку і, за всіма нормами свого віку й вродженого романтизму, закохався в неї. Наше знайомство було, очевидно, одностороннє й платонічне: вона — на високій сцені, а я — у самому глухому кінці просторої залі.

Театр привносив нам не тільки мистецьку насолоду, але й зміцнював національну почуття та поширював знання історії. Алгебра третина репертуару була історична: давня козацька, чи ближча, стрілецька, включаючи іспівнізано творів В. Стефаніка. Та не тільки тематично був наш тодішній героїзм. Було справжньою героїкою кохове життя й праця серед найважчих умов наших акторів. Їх труди й історичні заслуги для нашої культури та національної свідомості й активності заслуговують на сумління історика.

Театр мав для мене особливу притягальну силу. З усіх шкільних предметів я найбільше любив літературу, українську й польську, в яких я, звичайно, мав найкращі оцінки вищої. Зокрема я любив поезію, і був час, коли моїм богом був Тичина, хоч як мало я розумів його. Мені давали на шкільних концертах деклямувати, а то й говорити промови. Я збирався студіювати літературу й тільки домашні нестатки заважали мені до права. Як же радо я був би прилучився до мандрівної групи акторів, якби не батькова воля. Його рідний наймолодший брат (усіх було чотирьох) Василь, був адвокатом. Його в 1919 році заміордували польська солдатека, і він бажав, щоб я вступив його в родині.

Не ставши актором, я засвідчував свою відданість театрові зв'язками з акторами та готуванням театральних рецензій. Деякі з них були надруковані в «Стрийській Думі», редактором якої був Альфред Козак, брат якого Едвард, славіст ЕКО, поміщав у його газеті свої фейлетони, підписані «Ігакдальше». Один з них з наголосом: «Дещо про театр» описував складні, не дуже моральні засоби гімназистів, щоб «шварцом» дістатися на вистави без коштовних квитків.

Ярослав Падох

Напрямок — Клівленд - Парма і Дітройт

Це є маршрут гостинних виступів, якими український танцювальний ансамбль «Волошки» з Філадельфії започаткує весняний сезон 1984 року, а з черги, це буде 13-й рік безперервної праці й мистецької діяльності цього молодого українського мистецького, динамічного ансамблю.

Останній сезон 1983 рік «Волошки» закінчили триумфальною гамою чотирьох концертів, а саме: 15-го і 16-го липня 1983 року на великому Фестивалі Української Молоді на «Верховині» у Глен Спей, Н. Й.; 18-го липня на Українському Фестивалі в Айзенговер Парку на Лонг Айленді Н. Й.; та 10-го грудня — самостійний концерт в Кесвік Театрі, в Гленсайді, Па. Крім того, «Волошки» мали ряд менших виступів переважно в американських університетах та інших науково-виховних і суспільно громадських інституціях.

Кожний виступ був успішним триумфом показу неперевершеної краси, українського танцювального мистецтва, а «Волошки» здобували все більше і більше теплих кутків у серцях українського і чужого гляда-

Т.К.

Мистецьке оформлення

ЛЮБОВСЛАВА ГУЦАЛЮКА

У книжці 16 новел.

Ціна \$12.00. Пересилка \$1.00.

Мешканці стеїту Нью Джерсі зобов'язані 6% стеїтського податку.

Замовляти:

SVOBODA BOOK

STORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302



Конференція «Сасктанець»



Пленарна сесія «Сасктанця»

Представники 27-ми українських танцювальних груп із Саскачевану, зійшлися 24-го і 25-го березня ц. р. в Саскатуні, щоб обговорити їхні спільні бажання й накреслити конкретні плани на майбутнє. Учасники вирішили створити провінційну танцювальну раду і видати «Вісник», котрий мав би займатися загальними інтересами українських танцювальних груп. «Сасктанець» був організований Провінційною Радою Комітету українців Канади, з допомогою відділу багатокультурності секретаря стеїту.

Учасники конференції обговорили загальні, головні їхні потреби, наприклад, потребу точних і правильних даних про українські народні танці, хореографію, народний стрій та етнографію в англійській мові; центр для поширення потрібних інформацій; об'єднання конференцій і систематичного підходу до вивчення інструментів народного танцю. Учасники також надали особливого значення потребі освідомлення танцюристів про різні аспекти української культури.

Олександра Приць, Кім Нагачевська, Андрій Махук й Ірка Балан звітували про стан українського танцю в західноканадських провінціях. Існують там приблизно 180 груп — 12 в Британській Колумбії, 80 в Альберті, 50 в Саскачевані, 40 в Манітобі. На протязі минулих 10 років ці групи гарно розвивалися і сьогодні являються важливою частиною майже кожної активної української громади.

Олександра Приць, Кім Нагачевська, Андрій Махук й Ірка Балан звітували про стан українського танцю в західноканадських провінціях. Існують там приблизно 180 груп — 12 в Британській Колумбії, 80 в Альберті, 50 в Саскачевані, 40 в Манітобі. На протязі минулих 10 років ці групи гарно розвивалися і сьогодні являються важливою частиною майже кожної активної української громади.

Л. Вовк

У 40-й день смерті св. п. І. Бойцун-Скочдополь

Несподівано появився у «Свободі» некролог. Відійшла у вічний спокій наша найдорожча, незабутня учителька і опікунка класу української дівочої гімназії У.П.Т. «Рідна Школа» в Станіславові, наша Орися Бойцун-Скочдополь, яка в останньому часі проживала в Гартфорд, Кон.

Як сьогодні, стоїть мені перед очима струнка висока постаць молодого снінової учительки, яка, хоч і була строга й уміла кожним вдержати дисципліну буйних гімназисток, зуміла бути рівночасно нашою найкращою приятелькою й начебто другою мамою на терні гімназійних будинків. Колишня пластунка, вона дипломатично передавала нам ідеї пластової організації, яка в ті часи уже була дегально заборонена. Вона поруч із своїми педагогічними обов'язками вполювала в нас любов до всього, що українське, та святе почування обов'язку працювати для поневоленої України, де б нас доля не занесла.

Розкинула нас воєнна хуртовина по усіх закутках світу, декількох із нас, гімназисток й учениць пані Ориси, кинуло до З'єднаних Штатів Америки. Слова й запевни молодого тоді ще учителя ки запали у душі молодих тоді учениць гімназії на вулиці Липовій у Станіславові. Усі вони громадсько діяльні й працюють для добра української справи, кожна по своїм можливостям, пам'ятаючи обіцянку своєї учительки: «Пам'ятай, що ти дочка українського народу!»

Спогад про нашу дорожку учительку залишиться у нас на завжди, бо вона кристалізувала наші душі й гартувала наші характери своїм зрозумінням, своєю ніжною любов'ю, ведучи нас за руку від 1-ої до 8-ої класу гімназії «Рідна Школа».

Нехай ця згадка улегшить смуток єдиної донечки нашої дорогої учительки Ульяни Скоходолой - Гринь, а наш скромний доток для культурної станиці у вільному світі — Українського Музею в Нью Йорку — 350 дол.

У КОПАЛЬНИХ ОКОЛИЦЯХ Пенсильванії біля містечка Лувеллі, згинув у неділю, 30-го квітня ц. р., шестеро молодих людей, коли автомобіль, в якому вони їздили ввечері в яму глибиною 70 футів. Яма повстала із давнього задишеного вже копанні вугілля.

В СТЕЙТІ НЬО ЙОРК розглядають закон, який не дозволить змушувати нікого до відходу на пенсію з уваги на його вік.

В НЬО ДЖЕРЗІ СТВЕРДЖЕНО: що в бюджеті надвішка на 122 мільйони доларів з реальних податків. З того приводу губернатор Томас Кейн проголосив, що більшість тих грошей він хоче повернути громадянам, які не заробляють більше як 60,000 дол. річно. Цей проєкт републіканського губернатора мусить затвердити демократична легіслатура.

Замість квітів на свіжі могили

бл. п. Володимири Рубель

бл. п. Марії Кузик

складає 50 000 доларів

на ВИХОВАННЯ СВЯЩЕНИКІВ у Бразилії

ЛЮБА ЛАПІНАК

У СОРОКДЕННЯ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ

бл. п.

БОГДАНА ЗОРИЧА

була відслужена

в дні 25-го квітня 1984 р.

за вічний спокій душі ПОКІЙНОГО

СВЯТА ЛІТУРГІЯ І ПАНАХИДА

в Свято-Миколаївській церкві в Торонто, Канада

Просимо Друзів і Знайомих згадувати ПОКІЙНОГО в своїх молитвах.

Словені глибоким смутком:

ЯРОСЛАВА — дружина

ХРИСТИНА І КВІТКА — доньки з родини

В П'ЯТУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ ПЕРЕХОДУ У ВІЧНІСТЬ нашого Найдорожчого МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п. мгр. прав

Дениса А. Несторовича

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в понеділок, 14-го травня ц. р., о год. 9-й ранку

в церкві св. Йосафата, Воррен, Миш.

Просимо про молитву за спокій його душі.

Дружина ОЛЬГА з дітьми й внуками



У глибокому смутку повідомляємо Українську Громаду, що дня 26-го квітня 1984 р. відійшла у Вічність

бл. п. д-р

ТАМАРА ПАНЧАК

з дому РОСТЕНКО

ПАНАХИДУ відправлено в п'ятницю, 27-го квітня 1984 р.

в похоронному заведенні С. Бугая у Гемтрем, Миш.

ПОХОРОН відбувся у суботу, 28-го квітня 1984 р. з

УАП Церкви св. Андрія в Дітроїті на цвинтарі Евергрін в Дітроїті, Миш.

Родині ПОКІЙНОЇ складаємо сердечні співчуття.

Члени Мишгенського Відділу Українського

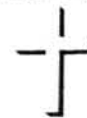
Лікарського Товариства Північної Америки



НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА

З правдивим жалем повідомляємо, що 25-го квітня 1984 р.,

несподівано, в наслідок серцевого удару помер на 64-му році життя



бл. п. д-р

Іван Лисяк-Рудницький

професор історії в Альбертському Університеті в Едмонтоні в Канаді, дійсний член НТШ.

Достойний Дружині, Пані Александри Черненко Лисяк-Рудницький, письменниці,

складаємо сердечне співчуття.

УПРАВА

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

із сумом повідомляє, що 25-го квітня 1984 р., на 64-му році життя, упокоївся



бл. п. доктор

Іван Лисяк-Рудницький

професор історії Альбертського Університету в Едмонтоні і дійсний член УВАН.

УПРАВА УВАН у США

висловлює глибоке співчуття Родині ПОКІЙНОГО.

"EDUCATION"

о. д-ра Остапа

Е. Оришкевича

Це видання є призначене для бібліотек великих університетів. Його можна замовляти, пишучи на адресу:

Rev. Dr. Ostop E. Oryshkewych,
373 Carmel Road
Millville, N.J. 08332
Tel.: 609-825-4826

КОБЗАРСЬКИЙ НЬО ЙОРК

Концерт-Панорама

Неділя, 10-го червня 1984 р., 3-тя год. по пол.

Hunter College Playhouse

68th Street at Lexington Avenue

I. Ансамбль, Відділи і солісти Школи Кобзарського Мистецтва. Мистецький керівник — Юліан Китастий.
Марія Мандзій-Вольська — сопрано
Інструментальний супровід бандуристів: Тарас Павловський і Микола Дейчаківський.
Чоловічий Октет — Микола Дейчаківський, керівник
Ігор Замітний, Омельян Гельб'іг, Борис Кекіш, Юліан Китастий, Михайло Невмержицький і Микола Невмержицький.

II. Ансамбль "ГОМІН СТЕПІВ".
Мистецький керівник Ю. Китастий.
Передпродаж квитків — Сурма, Арка або при касі

Український Конгресовий Комітет — Українська Громада Метрополітальної Філадельфії, Інк.

афілійована

з Українською Американською Координаційною Радою

повідомляє, що заповіджений на 6-го травня ц. р.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 20-го травня 1984 року

зІ ЗВІЧАЙНОЮ ПРОГРАМОЮ

в УКЦентрі, о год. 3-й по пол.

УПРАВА

ЖИТТЯ...

(Продовження зі стор. 2)

сліпа на реальні прояви життя. Тому — на їх думку — з цієї академії виніс мистець наш лише шаблон наломлювання сюжетів до академічної пози, доказом чого був би його найкращий твір „Мойсей“. Наше суспільство ще не засвоїло було собі мистецької культури й це було нещастям для таланту К. Устияновича. А далі, перебування майже все життя на провінції стало для талановитого мистця повільним духовим замиранням. Не мав він сприятливих умов для розвитку своїх здібностей також у родині. Важкі матеріальні обставини знівечили його талант. Що вони були дуже важкі, свідомство дав Тит Рєвакович, який каже у своїх споминах про К. Устияновича, що він у Відні хотів зачати себе на смерть, бо голодував і не мав з чого жити. А далі, на малярській творчості К. Устияновича відбилася нестача традиції малярської, те що він у нас був перший.

ПЕНТАГОН НАМАГАЄТЬСЯ зліквідувати контрверсійну справу смерті ген. Роберта М. Бонда, який загинув в авіакатастрофі в Неваді, випробовуючи новий тип військового джета. Деякі поінформовані особи кажуть, що йшлося про випробування нового советського джета типу МІГ-23, який був закуплений Пентагоном в Єгипті. Секретар Департаменту оборони Каспар Вайнбергер заперечив ці інформації, кажучи, що йшлося про новий тип американського модерного літака, дотепер, засекреченого, який почали швидко випробовувати на військовій базі в Неваді.

ПОВІТОВИЙ СУДЯ Вільям Раттер у Маямі, Флориді, вирішив незабаром чи інформації з бадання тіла Дейвіда Кеннеді, якого було знайдено мертвим в одному з готелів Флориди, будуть передані засобом масової інформації чи залишаться таємницею прокуратури штату. Агентство Юнайтед Пресс Інтернешнел інформувало, що під час лабораторійних дослідів в тілі було знайдено велику дозу кокаїну і середнику від болю демеролу, а крім того поліція знайшла наркотики в кімнаті готелю, де мешкав 28-річний син покійного сенатора Роберта Кеннеді.

Дж. Гелмс...

Закінчення зі ст. 1.

мо, пов'язують з правими терористичними групами і „бригадами смерті“ на коні якого є чимало ескізуцій. Сен. Дж. Гелмс написав до Президента листа з вимогою змусити Т. Пікері-

га до резинації, бо, мовляв, він діяв незгідно із статусом дипломата ЗСА і підтримував тільки одного поміркованого демократа Дурте, що можна кваліфікувати як вмішування ЗСА у внутрішні справи закордонної країни.

Після цього листа і відкритої заяви Гелмса Державний департамент зайняв досить гостре становище, заявляючи, що Уряд ЗСА в ніякому разі не вмішувався до перебігу виборів в Ель Сальвадорі. При тому виявилася дещо загадкова справа. Першим, хто виніс цю справу на денне світло був Гуго Баррера, який кандидував на віцепрезидента на листі Р. Д'Обіссона. Він опублікував копію листа висланого Дж. Гелмсом до Президента. Тепер стає задалком чи Гелмс сам вислав йому копію, чи вона пошла до рук правих сальвадорців з Вашингтонських кіл. Політичні спостерігачі кажуть, що афера Пікері-Гелмс набере ширшої розголосу, особливо як справу розпачі перевертати Фелеральне Бюро Інvestigатив.

Черговий випуск дебютанток у Ньюарку



Дебютантки зі своїми ескортами, стоять (зліва): Ляріса Ворох і Маркіян Черник; Христия Гивель і Роман Граб; Татіана Івасечко і Тарас Кігічак; Микола Савицька і Андрій Андріюк; Софія Стеткевич і Богдан Іскало; Александра Граб і Петро Хархаліс; Ляріса Презимірьська і Євген Турянський; Дарія Димитрі і Андрій Кучинський; Ліда Білінська і Марко Коритко; Наталка Гаврилюк і Андрій Менішський; Христия Стеранка і Андрій Ганкевич.

„Цвіт України і краса“

це початкові слова пластового гімну, але ці слова можна застосувати також і до одинадцятих дебютанток, презентація яких відбулася на традиційних Вечеринках станиці в Ньюарку. Н. Дж. у суботу, 28-го січня пр. у „Клуб Наваго Мєнор“ в Ірвінгтоні. Як відомо ці Вечеринки вже 20 років влаштовує місцевий Кружок Пластичнє.

Цього року велика більшість дебютанток — це члени кінні гуртки „Маки“ із 44-го Курєня УПЮ ім. Оксани Деджорі в Ньюарку, але між ними одинадцятьма красунями були теж дві юначки з інших пластових станиць — з Пассейку, Н. Дж., та Керонксону, Н. Й.

Вечеринці, на яких грала відома оркестра „Темно“ під керівництвом Ірини Ковалєв, розпочалися влучно підбраною до назви гуртка пісню „Червоні маки“.

Відтак „Оксана“ (Зірка) Боднар, теперішня голова Кружка Пластичнє, привітала дебютанток з їхнім офіційним вступом у ряди дорослої української громади і погратувувала їм за їхні успіхи в науці в шкільних і українознавчих школах, як і за успіхи в пластовій діяльності. Вона привітала також батьків дебютанток і численних гостей, які вкотре заповнили велику залу „Клуб Наваго“.

Тоді плесн. Юрій Дан. Л. Ч., голова місцевої Станічної Ради, представив публіці дебютанток і їхніх ескортів, які, між інших, є також

всі членами Пласту. Дебютантки в білих сукнях і з квітками в руках та їхні ескорти сходили по схолах з балкони, а пл. сен. Дан подав інформацію про їхню освіту, пластову та іншу.

Многочисленні діяльність. Він представив присутнім наступних дебютанток і їхніх ескортів: Ліду Анну Білінську і Марка Коритка; Лярісу Ворох і Маркіяна Черника; Наталку-Марію Гаврилюк та Андрія Менішського; Христия Марію Гивель і Романа Граба; Александру Марію Граб і Петра Хархаліса; Дарію Димитрі й Андрія Кучинського; Татіану Івасечко і Тараса Кігічака; Лярісу Презимірьську та Євгена Турянського; Миколою Мотрію Савицьку та Андрія Андріюка; Христия Мотрію Стеранку та Андрія Ганкевича; Софію Зоріану Стеткевич і Богдана Іскало.

Потім під оплески присутніх і звуки оркестри, дебютантки та їхні ескорти обійшли танцювальну площадку, а тоді молоді протанцювали перший танець за бави, вальс. Відтак батьки дебютанток танцювали зі своїми дочками, а ескорти з матерями дебютанток.

Отже Михайло Кучмяк, парох української католицької церкви Івана Хрестителя, а о. Іван Наконечний, настоятель української православної церкви Святого Вознесіння, провели молитву в наміренні дебютанток, їхніх батьків та всіх присутніх.

Після цієї врочистої хвилини відбулася вечеря та продовжувалася забава під звуки оркестри „Темно“.

Під час перерви у забаві Олександра Граб, в імені усіх дебютанток, подякувала батькам та безмірну любов, опіку та виховання.

Націоналізм...

(Закінчення зі ст. 2)

нополізує той принагідний для народу концепт „націоналізм“ і спотворює його історичний сенс, придаючи йому значення ідеології, ім'я якої забуто вже в країні, де вона понад 60 літ народилася і відмерла. Нема якогось іншого націоналізму „тепер“ як „колишній“. Він у нас один — єдиний, той Шевченків, як тому сто літ так і нині. А історія змете з нього те, що в той концепт навіяло ліхоліття двох політичних невдач — 1917-1920 та 1939-1945 років та приверне концептові українського націоналізму його рідний зміст. Націоналістами будемо називатися тоді всі, кому дорога незалежна Україна, і хто за неї в такий чи інший спосіб змагається, а не тільки деякі.

Вступайте в члени УНС

SMITH-CORONA
48 East 7th St.
Tel: GR 3-3550, New York, 10003

НА СКЛАДІ
МАШИНИКИ ДО ПИСАННЯ —
SMITH-CORONA і т. д.

Різне

5 КІМНАТ до ВІНАЙМУ
в Ньюарку, Н. Дж. близько
Мейплвуд, Н. Дж. Про
ближчі інформації тел.
(201) 375-6080

TYPEWRITERS
Ukrainian and others. Also copiers
addressers, sales and other office
equipment shipped.
JACOB SACHS
251 W. 98th St. New York, N.Y. 10025
Tel. (212) 222-6683

ВІО, ВІО ВІНЕЦЬ...
Найкращі дитячі пісні до співу
і забави, стерео або моно касет-
ки. \$7.50, виписка \$1.70. Чек або
„моя ордер“ до:

ANASTASIA STARUCH
6702 Tahalla Dr.
Alexandria, Va. 22306

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо
на цвинтарях св. Андрія в
Бавнд Бруку і св. Духа —
відомо солідна фірма
CYPRESS
HILLS MONUMENTS
ВОЛОДИМИР
БІЛАНСКИЙ
WALTER BIELANSKI
К. М. КАРДОВИЧ

CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Miami, Fla. Tel.: (305) 653-5861
Відкрито в кожний день, в суб-
боту, включно, від 9-5 по пол.,
в неділю 10-4 по пол.

На ба канія і для вигоди клієн-
тів, радо заїдемо до Вашого
дому з проектами і порадами.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в БРОНКС, БРООКЛІН,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

SENKO
FUNERAL HOME
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
(212) 388-4416 or (516) 481-7460
HEMPSTEAD
FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I.
24 HOURS A DAY.

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШЦІРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
Також займаємося похоро-
нами на цвинтарі в Бавнд
Бруку і перенесенням тіл-
них Останків з різних країн
світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

УВАГА! ВКЕ МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ УВАГА.

Володимира Барагури

МЕЧ І КНИГА

ЗБІРКА ІСТОРИЧНИХ І БІОГРАФІЧНИХ ОПОВІДАНЬ
ДРУГЕ ДОПОВНЕНЕ ВИДАННЯ, З КОЛЬОРОВИМИ ІЛЮ-
СТРАЦІЯМИ ПЕТРА АНДРУСЕВА І МИХАЙЛА МИХАЛЕВИЧА

Меч і книга — це необхідна допоміжна лектура
при навчанні українознавства.

112 сторінок — ціна \$6.00 + порто

Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані 6% ставкою податку:

ЗАМОВЛЯТИ

"SVOBODA" BOOK STORE
30 Monty Jerny Street
Jersey City, N.J. 07302

ВИЙШЛА У ПЕРЕВИДАННІ КНИЖКА

„КНЯГИНЯ РОМАНОВА“

Івана Филипчука

Повість з княжої доби, з життя матері короля Данила
Книжка має 165 стор. і є в ціні 8.00 дол. (вісім).

Можна замовляти:

I. DYBKO
2 Crescent Avenue • Passaic, N.J. 07055

В 45-РІЧЧЯ — 45% ЗНИЖКИ:

1. П. Стерчо: „Карпато-Українська Держава“, стор. 288 з ілюстраціями, ціна \$15.00
2. А. Стефан: „За правду і волю“, книжка I, стор. 352 з ілюстраціями, ціна \$15.00
3. А. Стефан: „За правду і волю“, книжка II, стор. 384 з ілюстраціями, ціна \$15.00
4. А. Стефан: „Президент Августин Волошин“, стор. 208 з ілюстраціями, ціна \$15.00
5. С. Росоха: „Сойм Карпатської України“, стор. 96 з ілюстраціями, ціна \$5.00
6. М. Ігнатин-Логун: „З серцем на долоні“, спогад про А. Стефана, ціна \$3.00

Перші чотири в твердій пол. опр. замовлення з на-
лежністю \$37.40 за всі книжки сплати на адресу:

„VILNE SLOVO“
196 Bathurst St., Toronto, Ont. M5T 2R8, Canada

Paid pol ad

ELECT

FRANK W. ROTH

IRVINGTON NORTH WARD

COUNCILMAN

VOTE LINE 1A

Tuesday, May 8, 1984

Treasurer, Irvington Special Police Vice Chairman, Irvington Planning Board
Church School Superintendent and President, Board of Trustees, First
Congregational Christian Church.

Paid for by Friends of Frank W. Roth
516 Stuyvesant Avenue, Irvington, N.J.

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУЄТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ВСІМ ФІРМИ

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vnesheposyltorg)

EXECUTIVE OFFICE
17/6 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 і 581-7729

Вислані тільки через нашу відділи посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка поси-
лок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших
крайних і відборець НЕ ПЛАТИТЬ НИЧОГО. При кон-
терах фірми є склади з різними одяговими товарами, хар-
човими продуктами, шкірами на обуви і т. п. по дуже низь-
ких цінах.

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.
За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюро
або до одного з наших відділів.

Відділи відчинені щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора
По суботах і не цілях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ

CHESTER Pa 19013 — 2819 W. 3rd Street	(302) 478-2871
BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue	633-0090
NEW YORK, N.Y. 10003 — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEW YORK, N.Y. 10003 — 324 East 9th Street	(212) 475-7430
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
PHILADELPHIA Pa. 19123 — 1013 N. Marshall Street	(215) WA 5-8876
ALLEN TOWN, Pa. 126 Tighman Street	HE 5-1654
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 69th Street	(312) WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60622 — 2222 W. Chicago Avenue	(312) 227-4850
BALTIMORE, Md. 21231 — 1828 Fleet Street	UI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue	381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-9745
CLEVELAND, Ohio 44134 — 5689 State Rd	(216) 845-6078
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue	TX 5-0700
PHOENIX, Ariz. 85027 — 22047 N. Black Canyon Hwy	(602) 942-8770
SILVER SPRING, Md. — 1002 Kennebec Avenue	(301) 589-4464
MIAMI BEACH, Fla. 33139 — 1201 — 17th Street	(305) 673-8220
HEXKIMER, N.Y. — McKennan Rd	(315) 886-3939

ПРИЙММО НА ПРАЦЮ

**IBM System 34,
System 36 operator.**

Досвід побажаний. Прийнятий на цю працю
перейде вишкіл.

Зголошення:

Український Народний Союз
(201) 451-2200

Український Визвольний Фонд (УВФ) в ЗДПА

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО
з виданого Фондом імені сп. підполк. Євгена Коновальця
в 1974 році 1019-сторінкового Збірника —

ЄВГЕН КОНОВАЛЕЦЬ
І ЙОГО ДОБА

залишилося ще до розпродажу кільканадцять примірників.
Цей історично цінний ЗБІРНИК можна закупити, пересилаю-
чи квоту — 25.00 дол. за ОДИН примірник на адресу:

UKRAINIAN PENNY FUND — U.S.A.
Cooper Station P.O. Box 4, New York, N.Y. 10276

Велика сезонна випродаж

ФУТЕР І КОЖУХІВ

Всі ціни знижені. Шисмо найновіші
європейські фасони. Продаємо
також цілі шкур каракулових
лапок і лопіт з інших шовкети-
шкір. Також імітації кожухів
в шкур. Годинники, електронічні
власхування та багато атрактивних
товарів.

ГОЛТЕХ СО.

14 — 1st Avenue
New York, N.Y. 10009

Відкрито 7 днів — 9-5 та по пол., в середу і четверги 11-7.
10-4 та по пол., в неділю.
По інформації прошу ТІПЬКИ телеф. collect — (212) 533-7236

**ЛІТНІ КУРСИ, ТАБОРИ
НА СОЮЗІВЦІ 1984:**

ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — 24-го червня — 3-го липня
Для хлопців і дівчат у віці 12-18 р.
Прохарчування і нічліг: \$170 (члени УНСОюзу)
\$200 (не-члени)

Оплата за навчання: \$60.

ХЛОП'ЯЧИЙ ТАБІР — 30-го червня — 14-го липня
Розваговий табір для хлопців у віці 7-12 р.
Прогрульки, плавання, різні гри, навчання співу
українських пісень й українського народного по-
буту.
Тижнево: \$100 (члени УНСОюзу)
\$120 (не-члени УНСОюзу)

ДІВОЧИЙ ТАБІР — 15-го — 29-го липня
Програма і ціна така сама як для хлопців.

КУРСИ УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ —
29-го липня — 11-го серпня
Навчання традиційних народних танків для по-
чаткуючих й завансованих танцюристів. Число
курсантів обмежене до 60 учнів. Прохарчування
і нічліг: \$195 (члени УНСОюзу), \$205 (не-члени),
оплата за навчання: \$60.

КУРСИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО МИСТЕЦТВА
11-го — 25-го серпня. Для достояночої молоді
Практичні лекції з різних ділянок українського
народного мистецтва: різьба, ткацтво, вишиван-
ня, писання писанок — під керівництвом досвід-
чених інструкторів. \$200 (члени УНСОюзу),
\$220 (не-члени).

КУРСИ МІЖНАРОДНОГО Й УКРАЇНСЬКОГО КУХО-
ВАРСТВА — 30-го вересня — 5-го жовтня.
Для чоловіків і жінок. Навчання печення; варен-
ня страв із м'яса й риби, інструкції здорового хар-
чування. \$225 (члени УНСОюзу), \$250 (не-члени).

SOYUZIVKA UNA ESTATE
Foordmoore Rd., Kerhonson, N.Y. 12446
(914) 626-5641